Qorti tal-Maġistrati (Malta)

RIK NRU 256/2018 FL-ATTI TAL-ITTRA UFFIĊJALI IPPREŻENTATA TAĦT L-ARTIKOLU 166A TAL-KAP. 12 BIN-NUMRU 1053/2018 FL-ISMIJIET: CARMELO BIANCO (ID. 44368M) GĦAN-NOM TAS-SOĊJETA WESTERN CO LIMTIED V. JESMOND ARNAUD (ID. 420270M) U JOSEPHINE GENUIS (ID. 246471M)

(REVOKA TA' ITTRA UFFIĊJALI MAĦRUĠA TAĦT L-ART. 166A TAL-KAP. 12 – KAP. 12 ART. 166A(5))

MAĠISTRAT: DR. VICTOR G. AXIAK

23 ta' Novembru 2020

IL-QORTI,

wara li kkunsidrat ir-rikors ta' Jesmond Arnaud ("ir-rikorrent") ippreżentat fit-2 ta' Novembru 2018,

wara li kkunsidrat ir-risposta ta' Western Company Ltd ("il-kumpanija intimata") ippreżentata tramite ir-rappreżentant tagħha Carmelo Bianco fis-16 ta' Novembru 2018,

wara li rat id-dokumenti kollha li ġew esebiti fil-kors tal-kawża inkluż l-ittra uffiċjali li tagħha qed tintalab ir-revoka u ċioe l-ittra uffiċjali li l-kumpanija intimata intavolat kontra r-rikorrent fil-21 ta' Mejju 2018 u li ġġib in-numru uffiċjali 1053/2018[1],

[1] Fol 10

wara li rat illi din il-kawża ġiet assenjata lil din il-Qorti kif presjeduta permezz tal-assenjazzjoni magħmula ai termini tal-Artikolu 520(1)(a) tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta’ Malta u tal-Artikolu 11(9) tal-Kap. 12 tal-Ligijiet ta’ Malta b’effett mill-10 ta’ Mejju 2019,

wara li semgħet it-trattazzjoni orali magħmula għan-nom

- tar-rikorrent, mill-Avukat Dr. Carmelo Mifsud Bonnici
- tal-kumpanija intimata, mill-Avukat Dr. David Camilleri,

qed tagħti din is-

Sentenza

Atti promoturi

1. Ir-rikorrent talab lill-Qorti tiddikjara illi “*prevja kull provvediment li tħoss opportuna li tagħti, li tiddikjara u tiddeċiedi ai termini tas-sub-artikolu ħamsa (5)(i) tal-artikolu 166A tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili li n-notifika tal-imsemmija ittra uffiċjali hija rrita u nulla u konsegwentement tirrevoka t-titolu eżekuttiv msemmi*”.

2. Il-kumpanija intimata min-naħa tagħha ddefendiet ruħha b’mod ġeneriku billi wieġbet illi qed “*topponi għat-talba ta' Jesmond Arnaud kif kontenuta fir-rikors tat-2 ta' Novembru 2018 u dan stante illi m'huwiex minnu illi Jesmond Arnaud ma ġiex notifikat kif imiss bl-ittra uffiċjali de quo u dan kif ser jirriżulta waqt is-smiegħ u t-trattazzjoni ta' dan ir-rikors*”

Provi

3. Ir-rikorrent **Jesmond Arnaud** xehed fl-24 ta’ Jannar 2019 illi huwa qatt ma’ rċieva l-ittra uffiċjali in kwistjoni. Spjega illi huwa ma’ joqgħodx fl-indirizz “*52, Flat 1, Triq l-Oratorju, Bormla*” u filfatt hija l-*ex-partner* tiegħu Josephine Genuis li toqgħod hemm. Ikkonferma ukoll illi l-firma fuq il-*pink card* relattiva għan-notifika tal-ittra uffiċjali lilu m’hijiex tiegħu[2].

4. **Josephine Genuis**, li tiġi waħda mill-intimati (bl-ieħor ikun ir-rikorrent Jesmond Arnaud) fl-atti tal-ittra uffiċjali msemmija, xehdet fis-7 ta’ Marzu 2019 illi r-rikorrent Arnaud jiġi missier it-tfal tagħha u li kienu ilhom ħames (5) snin li nfirdu.

---

[2] Kopja esebita a fol 12 tal-proċess

Hija tikkonferma illi rċeviet xi karti mingħand Carmelo Bianco (għall-kumpanija intimata) li hi kienet pronta għaddiet personalment lir-rikorrent:

"Missier it-tfal qed jghid li jiena l-karti ta' Charlie ma tajthomlux id-dar, meta jiena qbadthom u tajthomlu d-dar tieghu l-karti li kien taghni Charlie. Igifieri hu ... jien f'idu tajthomlu l-karti"

Ix-xhud reġa sostniet illi dawn il-karti kienet rċeviethom mingħand *"Charlie"* sabiex imorru ikellmuh u li marixxal id-dar tagħha qatt ma' ġie. Ftit iktar tard fix-xhieda tagħha hija xehdet ukoll però illi hija kienet rċeviet l-ittra uffiċjali in kwistjoni u li kienet għaddietha direttament lir-rikorrent Arnaud.

Spjegat ukoll kif ġewwa l-bini tal-Qorti r-rikorrent Arnaud kien qalla sabiex ma' tgħidx fil-Qorti illi hija kienet għaddietlu dawn il-karti. Ikkonfermat ukoll illi l-indirizz tar-rikorrent huwa 31, Jesmar, Triq il-Hlantun, Safi filwaqt li tagħha huwa Flat 1, 52, Oratorju Street, Bormla.

5. **Carmelo Bianco** ossia' r-rappreżentant tal-kumpanija intimata xehed fl-20 ta' Ġunju 2019 illi xi xahrejn wara li ppreżenta l-ittra uffiċjali huwa kien kellem lir-rikorrent Arnaud u lil Josephine Genuis flimkien:

   "rigward jekk gewx notifikati iva, ahna mhux ser nghid, il-partijiet ahna t-tnejn kellimnihom li kellhom l-ittri f'idejhom u hu wiehed minnhom beda jgib l-iskuza Jesmond Arnaud li hu ma rcevihiex, li m'ghadux mal-partner li kellu, u l-partner tieghu wkoll ikkonfermatilna lilna ghax kellimniha quddiemu fejn hi ghaddietlu l-kopja wkoll minbarra li ghaddejnielu photocopy ahna tal-ittra ufficjali. Imbaghad qalli peress li qed noqghod band'ohra ghax jien ma gejtx innotifikat ghidtlu mur ghand avukat taf x'ghandek miktub, mhux ha nghidlu ghamel hekk jew ghamel hekk."

6. Mill-bqija l-provi l-oħra li nġiebu kienu irrilevanti għall-kawża odjerna peress illi jitrattaw is-suġġett tal-ittra uffiċjali in kwistjoni iżjed milli l-proċedura nnifisha illi wara kollox hija dik li qed tiġi attakkata permezz ta' din il-kawża.

Liġi

7. Skond l-Art. 166A(5) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta:

   'Titolu eżekuttiv li jinkiseb skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, dejjem jekk ma jkunx hemm oppożizzjoni min-naħa tad-debitur, għandu jiġi rexiss u ddikjarat null u

bla ebda effett jekk meta ssir talba permezz ta' rikors fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) jew fil-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), skont il-każ, li tiġi ppreżentata mid-debitur fi żmien għoxrin ġurnata minn l-ewwel notifika li ssirlu ta' xi mandat eżekuttiv jew xi att ġudizzjarju ieħor imsejjes fuq dak it-titolu, il-qorti tkun sodisfatta:

(i) li d-debitur ma kienx jaf b'dik l-ittra uffiċjali għaliex huwa ma kienx notifikat kif imiss; jew
(ii) li l-ittra uffiċjali ma kienx fiha l-ħtiġijiet stipulati fis-subartikoli (1), (2) jew (3) ...'

8. Ir-rikorrent Arnaud qed jinvoka s-subinċiz (1) tal-Art. 166A(5) billi skond hu ma' kienx jaf bl-ittra uffiċjali għaliex ma' kienx ġie notifikat kif imiss.

Notifika kif imiss

9. Rigward kif għandha ssir in-notifika l-Artikolu 187(1) tal-Kap. 12 jipprovdi illi din tista' ssir:

    1. Bil-kunsinna ta' kopja tal-iskrittura direttament lill-persuna li għandha tirċevieha u dan irrispettivament minn fejn tinstab din il-persuna, jew

    2. Billi l-kopja titħalla fil-lok fejn (i) toqgħod, jew fejn (ii) taħdem, ma' persuna oħra (i) li tkun fis-servizz tal-persuna li għandha tirċevieha, jew (ii) li tkun il-prokuratur tagħha, jew (iii) li tkun awtorizzata minn dik il-persuna sabiex tirċievi l-posta tagħha. L-important però huwa illi l-kopja ma' tistax titħalla f'idejn persuni ta' inqas minn 14-il sena jew f'idejn persuni li jkollhom diżordni mentali jew kundizzjoni li tagħmilhom inkapaċi li jixhdu fuq in-notifika in kwistjoni.

10. L-Artikolu 187(8) tal-Kap. 12 jipprovdi imbagħad li n-notifiki "*jistgħu ukoll isiru minn uffiċjali tal-Posta b'dak il-mod u skont dawk ir-regoli li jkunu konformi mar-regolamenti postali skont kif il-Ministru responsabbli għall-ġustizzja jista' jordna b'avviż fil- Gazzetta*".

11. Fir-Regoli Dwar In-Notifika Ta' Atti Ġudizzjarji bil-Posta (Leġislazzjoni Sussidjarja 12.12) jingħad fost affarijiet oħra illi:

- In-notifika ta' atti ġudizzjarji għandha, kemm-il darba xi qorti ma tordnax xort'oħra, issir bil-posta reġistrata, u għandha ssir applikazzjoni għal avviż ta' konsenja meta tiġi mpustata[3]

- Meta n-notifika tkun ser issir bil-posta, l-uffiċjali eżekuturi tal- qrati għandhom:

    - iħejju d-dokumenti postali meħtieġa għal dik in-notifika, u jippreżentaw l-envelopp relattiv bl-iskrittura magħluqa ġewwa fih fl-uffiċċju tal-posta;
    - jinnotaw f'reġistru miżmum għal hekk, il-partikolaritajiet fl-att ġudizzjarju msemmi fl-artikolu 174 tal-Kodiċi, id-data tal-preżentata fir-reġistru u n-numru ta' l-uffiċċju tal-kaxxier tar-reġistru immarkat fuq l-att ġudizzjarju, in-numru mogħti mill-awtoritajiet tal-posta lill-envelopp li fih ikun ġie magħluq l-att ġudizzjarju biex jiġi impustat, u, jekk in-notifika tkun saret, id-data ta' dik in-notifika u d-data meta jiġi lura l-avviż tal-konsenja;
    - jagħmlu ċertifikat fejn jingħad jekk in-notifika saritx jew le u li fih għandhom jidħlu wkoll il-partikolaritajiet imsemmija fl-artikolu 188 tal-Kodiċi;
    - jgħarrfu lill-parti li tippreżenta l-iskrittura, jew lill-avukat jew prokuratur legali tagħha, jekk in-notifika tkunx saret jew le, u jekk tkun saret, meta.[4]

12. Matul iż-żminijiet żviluppat prassi fejn malli l-kumpanija Maltapost p.l.c. tirċievi att ġudizzjarju mill-Qorti sabiex jiġi notifikat bil-posta, tiġi mimlija karta uffiċjalment bl-isem ta' "Avviz ta' Kunsinna ta' Ittra Reġistrata mibgħuta mir-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali) magħrufa ukoll bħala l-*pink card,* li tkun imwaħħla mal-envelop innifsu u li fiha apparti d-dettalji u l-indirizz tal-persuna li għandha tirċevieha jkollha ukoll post fejn tista' tiġi ffirmata mid-destinatarju u mill-uffiċjal tal-posta li jmur biha kif ukoll indikazzjoni ta' jekk l-att ikunx ġie imqassam jew le. Din il-*pink card* imbagħad tintbagħat lir-Reġistratur meta l-uffiċjal eżekutur jkun jista' jħejji r-riferta relattiva skond l-informazzjoni li jsib fuq din il-*pink card.*

[3] Art. 3(1) tar-Regoli Dwar In-Notifika Ta' Atti Ġudizzjarji bil-Posta (Leġislazzjoni Sussidjarja 12.12)
[4] Art 5 *ibid*

13. F'dan il-każ jidher illi l-ittra uffiċjali inħarġet lir-rikorrent Jesmond Arnaud fl-indirizz 52, Flat 1, Triq l-Oratorju, Bormla u lil Josephine Genuis fl-indirizz 31, Jesmar, Triq il-Ħlantun, Safi. Prova importanti, għalkemm mhux konklussiva, ta' fejn tkun tirrisjedi persuna hija l-aħħar edizzjoni tar-Reġistru Elettorali. Għalkemm din il-prova ma' nġabietx fil-kors ta' din il-kawża madanakollu l-Qorti m'għandiex għalfejn tiddubita illi r-rikorrent Arnaud filfatt jgħix fl-indirizz 31, Jesmar, Triq il-Ħlantun, Safi mentri Josephine Genuis tgħix fil-fond 52, Flat 1, Triq l-Oratorju, Bormla. Jidher ċar għalhekk illi kien hemm żball fl-abbozzar tal-ittra uffiċjali meta l-indirizzi tal-intimati ġew maqluba, x'aktarx bi żvista. Jidher ċar ukoll dak li ġara wara u ċioe: fl-24 ta' Mejju 2018 l-uffiċjal tal-posta Shaznay Bondin marret bil-kopja tal-ittra uffiċjali **indirizzata lil Jesmond Arnaud ġewwa l-fond ta' Josephine Genuis** u meta sabet lill-istess Genuis dina aċċettata u ffirmat għaliha. Fid-29 ta' Mejju 2018 imbagħad kien imiss lil uffiċjal tal-posta ieħor Brian Sciriha sabiex imur bit-**tieni** kopja tal-ittra uffiċjali, **indirizzata lil Josephine Genuis fil-fond ta' Jesmond Arnaud,** u jidher illi din l-ittra kienet aċċettata minn persuna li ffirmat bl-isem ta' Josephine Genuis. Jidher però illi din il-firma ma' taqbilx mal-firma l-oħra ta' Josephine Genuis u l-Qorti għandha d-dubji kemm fil-verita' kienet hi li rċevietha.

14. Hu x'inhu jirriżulta lill-Qorti illi l-ittra uffiċjali indirizzata lir-rikorrent Arnaud ġiet indirizzata b'mod żbaljat lil Josephine Genuis, u vice-versa u għaldaqstant in-notifika lilu ċertament li ma' saritx kif imiss. Il-Qorti hija konvinta, minn dak li xehdet l-istess Genuis u mix-xhieda ta' Carmelo Bianco, illi r-rikorrent kien effettivament ġie mgħoddi kopja ta' din l-ittra uffiċjali. Il-Qorti m'għandha l-ebda prova quddiemha tad-data preċiża meta l-kopja ġiet mgħoddija lir-rikorrent Arnaud. Madanakollu anke li kieku ġie b'xi mod ippruvat illi l-ittra ġiet mgħoddija lir-rikorrent minn Josephine Genuis, f'data partikolari, dan ma' kienx ikun jfisser b'daqshekk li r-rikorrent ġie notifikat bl-ittra skond il-liġi.

In-natura ta' ittra uffiċjali maħruġa taħt l-Art. 166A tal-Kap. 12

15. L-ittra uffiċjali maħruġa taħt l-Artikolu 166A hija att ġudizzjarju *sui generis* li għandha konsegwenzi drastiċi u mhijiex sempliċiment interpellazzjoni għall-ħlas għaliex fin-nuqqas ta' opposizzjoni entro t-terminu statutorju ta' tletin ġurnata min-notifika l-ittra nnifisha ssir titolu eżekuttiv. Huwa għalhekk illi l-leġislatur ħaseb għal sitt kriterji tassattivi li għandhom jiġu sodisfatti mill-kreditur fil-ħruġ ta' din l-ittra u dan taħt piena ta' nullita' jekk xi waħda minn dawn il-kriterji ma' jiġux osservati skrupolożament. Dawn il-kriterji huma:

1. L-interpellanza trid tkun għall-ħlas ta' dejn ċert, likwidu u dovut li ma jkunx jeċċedi ħamsa u għoxrin elf euro (€25,000).. B'eċċezzjoni għal din il-kriterju, il-kreditur li jkollu dejn li ma' jkunx għadu likwidat jista' ukoll jintavola l-pretensjoni tiegħu permezz ta' din l-ittra uffiċjali diment illi jillimita l-pretensjoni għal ammont li ma' jeċċedix €25,000 u jirrinunzja b'mod espress għal kull dejn li jeċċedi din is-somma.[5]

2. L-ittra uffiċjali għandha tkun skond il-forma stabbilita mill-Avviż Legali 278 tal-2005 (Leġislazzjoni Sussidjarja 12.22) u ċioe fl-ittra innifisha għandu jkun hemm stampat b'ittri ċari u preċiżi taħt l-intestatura tal-Qorti, l-avviż segwenti: "*Din l-ittra uffiċjali qed tintbagħat taħt l-artikolu 166A tal-Kapitolu 12, u jekk ma tweġibx fi żmien tletin (30) jum, din issir titolu eżekuttiv. Għalhekk huwa fl-interess tiegħek li tkellem avukat jew prokuratur legali.*"[6]

3. L-ittra uffiċjali għandha tkun kkonfermata bil-ġurament mill-kreditur[7].

4. L-ittra uffiċjali għandha tiġi notifikata kif imiss lid-debitur[8].

5. Fl-ittra għandu jiġi ddikjarat b'mod ċar ir-raġuni li fuqha tkun imsejsa t-talba, ir-raġunijiet għaliex it-talba għandha tintlaqa', u dikjarazzjoni tal-fatti b'sostenn tat-talba.[9]

6. Fl-ittra għandu ikun hemm intimazzjoni lid-debitur li jekk huwa ma jweġibx fi żmien tletin (30) jum mindu jiġi notifikat bl-imsemmija ittra uffiċjali billi jippreżenta nota fl-atti ta' dik l-ittra uffiċjali li fiha tiġi respinta t-talba u li tista' tiġi ffirmata u ppreżentata fil-qorti mid-debitur stess mingħajr il-ħtieġa ta' firma ta' Avukat jew Prokuratur Legali, dik l-ittra uffiċjali tkun tikkostitwixxi titolu eżekuttiv.[10]

---

[5] Kap. 12, Art. 166A(1)
[6] Kap. 12, Art. 166A(2)
[7] Kap. 12, Art. 166A(2)
[8] Kap. 12, Art. 166A(5)(i)
[9] Kap. 12, Art. 166A(2)
[10] Kap. 12, Art. 166A(3)

Nullita tal-ittra uffiċjali mertu ta' din il-kawża

16. Kif ingħad diġà jirriżulta lill-Qorti illi waħda minn dawn il-kriterji, sewwasew dik illi d-debitur jrid jiġi notifikat kif imiss, ma' ġietx sodisfatta mill-kreditur ossia' mill-kumpanija intimata fil-ħruġ tal-ittra uffiċjali in kwistjoni u għalhekk din hija nulla u sejra tiġi revokata mill-Qorti.

17. Il-Qorti però ma' tistax tieqaf hawn. Kif ingħad minn din il-Qorti diversement presjeduta fis-sentenza fl-ismijiet: **Carmelo Bianco sive Charles ghan-nom tas-Socjeta' Western Company v.Terence Farrugia** (ECLI:MT:CIV:2018:113355, Maġistrat Rachel Montebello, deċiża 26 ta' Settembru 2018):

"kif inhuwa pacifiku fl-ordinament guridiku taghna, il-ligi ta' procedura hi ta' ordni pubbliku u bhala tali ir-regoli proċedurali jehtiegu li jigu osservati rigorozament ... F'kull kaz, billi l-eccezzjoni (ta' nullita) *hija wahda ta' ordni pubbliku, in-nullita` ta' att gudizzjarju jista' jigi sollevat ex officio mill-qorti nnifisha u dan, f'kull kaz, oltre ghas-setgha ta' din il-Qorti ai termini tad-dispozizzjonijiet tal-Artikolu 213 tal-Kap. 12."*

18. Minn eżami tal-ittra uffiċjali mertu ta' din il-kawża jirriżulta lill-Qorti illi din ma' tissodisfax tal-inqas żewġ kriterji oħra tassattivi:

- Fl-avviż taħt l-intestatura tal-Qorti huma nieqsa l-kliem "*Għalhekk huwa fl-interess tiegħek li tkellem avukat jew prokuratur legali*". Din l-intimazzjoni hija kruċjali u warajha hemm il-ħsieb tal-leġislatur illi l-persuna li tirċievi l-ittra uffiċjali tintebaħ, jekk hemm bżonn b'ċertu allarm, illi l-ittra li għandha f'idejha mhijiex ittra komuni, imma hija ittra li jeħtieġ li biha jmur minnufih għand professjonist legali sabiex jieħu l-parir meħtieġ u tittieħed l-azzjoni meħtieġa.

- Fil-korp tal-ittra għalkemm hemm avviż lid-debitur illi jekk ma' jweġibx fi żmien tletin ġurnata l-ittra ssir titolu eżekuttiv, madanakollu ma' hemmx indikat **kif** din l-ittra għandha tiġi mwieġba u ċioe "*billi jippreżenta nota fl-atti ta' dik l-ittra uffiċjali li fiha tiġi respinta t-talba u li tista' tiġi ffirmata u ppreżentata fil-qorti mid-debitur stess mingħajr il-ħtieġa ta' firma ta' Avukat jew Prokuratur Legali*"

19. Għalhekk il-Qorti hija fid-dmir li apparti li tilqa' t-talba tar-rikorrent għad-dikjarazzjoni ta' nullita' tal-ittra uffiċjali fuq il-bażi li din ma' ġietx notifikata lilu kif

suppost, tqajjem ukoll *ex officio* in-nullita' tal-istess ittra fuq il-bażi illi ma' kienetx tissodisfa l-ħtiġijiet kollha stipulati fis-subartikoli (1), (2) jew (3) tal-Art. 166A.

Deċiżjoni

20. **Għal dawn ir-raġunijiet il-Qorti qegħda tiddisponi minn din il-kawża billi tiddikjara nulla u bla effett u tirrevoka l-ittra ġudizzjarja bin-numru 1053/2018 fl-ismijiet premessi maħruġa taħt l-Art. 166A tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta u dan ai termini tal-Art. 166A(5)(i) u Art. 166A(5)(ii) tal-istess kapitolu. L-ispejjeż għandhom jitħallsu mill-kumpanija intimata Western Company Limited.**

V.G. Axiak — M. Azzopardi

Maġistrat — Dep. Reġistratur